



## Bản thông tin Số 28

# Luật Trợ cấp Chăm sóc của Bang

Người khiếm thị nặng, người mù và người điếc tại Berlin có quyền được hưởng trợ cấp theo Luật Trợ cấp Chăm sóc của Bang (LPfGG) để bù tăng chi phí do khuyết tật. Những trợ cấp này không thuộc về trợ cấp xã hội. Và cũng không phụ thuộc vào thu nhập và tài sản.

### Điều kiện hưởng trợ cấp

Theo điều 1 của Luật nói trên những người được công nhận là

- khiếm thị nặng, khi „không mắt nào có thị lực cao hơn một phần hai mươi hoặc khi có những tật bệnh mắt gây khiếm khuyết nặng tương đương. Đó là trường hợp hạn chế thị lực khiến có độ tàn tật đến 100 % tuy chưa mù.”
- mù, khi „không mắt nào có thị lực cao hơn một phần năm mươi hoặc khi có những tật bệnh mắt gây khiếm khuyết nặng tương đương, khiến hạn chế thị lực đến mức có thể xem như mù“.
- Người điếc là những người „điếc bẩm sinh hoặc bị điếc từ năm lên bảy tuổi hoặc khiếm thính đến mức gần như điếc. Những người bị điếc sau này hoặc bị lãng tai đến mức gần như điếc được xem là mất thính giác, nếu có độ tàn tật trên 90 % do trở ngại lớn khi nói“.

### Trợ cấp chăm sóc theo Luật Trợ cấp Chăm sóc của Bang từ ngày 01.07.2025

Người khiếm thị nặng <b>hoặc</b> người không thính giác:	hàng tháng	182,64 €
Người khiếm thị nặng <b>và</b> không thính giác:	hàng tháng	365,12 €
Người mù:	hàng tháng	730,55 €
Người mù và không thính giác:	hàng tháng	1.189,00 €

Khi có nhu cầu, có thể tăng mức trợ cấp trong khuôn khổ trợ cấp xã hội phụ thuộc vào thu nhập và tài sản.

Quyền lợi bảo hiểm chăm sóc được ghi có theo tỉ lệ vào trợ cấp chăm sóc theo luật trợ cấp chăm sóc của tỉnh. Điều này có thể dẫn đến giảm trừ hoặc loại bỏ trợ cấp chăm sóc của tỉnh. Ở cấp độ chăm sóc 2 € 159,62, và ở cấp độ chăm sóc 3 - 5 € 197,67 sẽ được ghi có. Vì quyền nhận trợ cấp đối với người khiếm thị nặng là thấp hơn số tiền liên quan, trong trường hợp này, trợ cấp chăm sóc của tỉnh sẽ không được trả. Chỉ khi xảy ra tình trạng khiếm thị sau khi có một tình huống sức khỏe suy giảm, trợ cấp chăm sóc được trả sẽ được trừ theo số tiền từ trợ cấp chăm sóc của tỉnh.

Trong trường hợp các quyền đã xác lập (trước đây là: Trợ cấp chăm sóc cho người bất lực) trợ cấp chăm sóc theo quy định SGB XI sẽ được trả đầy đủ. Trong chăm sóc nội trú hoàn chỉnh tại một cơ sở điều dưỡng chỉ có một nửa trợ cấp chăm sóc của tỉnh sẽ được trả.

### Từ 01.07.2025 những trợ cấp sau đây được thực hiện trong các cơ sở:

- mù 365,28 €
- mù đồng thời mất thính giác 594,50 €
- khiếm thị nặng hoặc mất thính giác 91,32 €
- khiếm thị nặng đồng thời mất thính giác 182,64 €

Đặt đơn xin tại thị chính quận sở tại.

Nhận các thông tin khác tại:

**Allgemeiner Blinden- und Sehbehindertenverein Berlin gegr. 1874 e.V. (ABSV)**

(Hội người mù và người khiếm thị Berlin (ABSV))

Auerbacher Str. 7

14193 Berlin

ĐT: 030 - 895 88 0

Fax: 030 - 895 88 99

Thư điện tử: [info@absv.de](mailto:info@absv.de)

Internet: [www.absv.de](http://www.absv.de)

Hội ABSV còn cung cấp

- Trưng bày tư vấn và bán phương tiện trợ thị,
- Huấn luyện thực tế khả năng sống
- Các hoạt động nhóm
- Nhà ở cho người mù và người khiếm thị
- Chia nhóm theo khu vực

**Điểm tư vấn cho người khiếm thị**

Turmstraße 21, Haus M

10559 Berlin

Điện thoại: 030 – 9018 45 246

Fax: 030 – 9018 45 252

Thư điện tử: [bfs@ba-mitte.berlin.de](mailto:bfs@ba-mitte.berlin.de)

**Gesellschaft zur Förderung der Gehörlosen in Berlin e.V. (GFGB)**

(Hiệp Hội Hỗ Trợ Người Khiếm Thính Berlin e.V.) (GFGB)

Friedrichstraße 12, 10069 Berlin,

Điện thoại: 069 – 90 01 60 333

Fax: 030 – 74 77 66 99

Thư điện tử: [sozialberatung@gfgb.de](mailto:sozialberatung@gfgb.de)

**Hörbehinderten Beratungs- und Informationszentrum (HörBiz)**

(Trung tâm Tư vấn Thông tin Người khiếm thính)

Sophie-Charlotten-Str. 23 a

14059 Berlin

Điện thoại: 030 – 32 60 23 75

Fax: 030 – 32 60 23 76

Thư điện tử: [info@berlinerhoeren.de](mailto:info@berlinerhoeren.de)

**Nhân viên tại trung tâm hỗ trợ chăm sóc điều dưỡng sẽ sẵn sàng tư vấn cho quý vị.**

**Số dịch vụ miễn phí: 0800 59 500 59**

**[www.pflegestuetzpunkteberlin.de](http://www.pflegestuetzpunkteberlin.de)**

Các trung tâm hỗ trợ chăm sóc điều dưỡng được điều hành bởi tiểu bang Berlin và các công ty bảo hiểm chăm sóc điều dưỡng và bảo hiểm sức khỏe ở Berlin